

522

Itinéraires francophones

**Mélanges offerts
à Árpád Vígh à l'occasion de ses 65 ans**

Textes réunis par Éva Oszetzky et Sorin Stan

**Université de Pécs
ÍMEA Kiadó
Pécs, 2008**



Table des matières

TABULA GRATULATORIA.....	7
Laudatio par BÉLA KÖPECSI.....	9
Entretien avec Árpád Vígh, propos recueillis par ANNAMÁRIA APRÓ.....	13
Curriculum vitae et Bibliographie de ÁRPÁD VÍGH.....	21
DOSSIER HONGRIE.....	35
JEAN MARCEL : <i>La chouette</i>	37
MAGDA A. SZABÓ : La mémoire de Aladár Kuncz sur l'île-prison Noirmoutier.....	39
ERZSÉBET HANUS : Le français en Hongrie.....	51
GEORGES KASSAI : Traduction et approximation.....	59
ÉVA OSZETZKY : Actualités francophones et perspectives d'avenir.....	69
JUDIT MOLNÁR : <i>Bon souvenir</i>	93
VOYAGE AU CENTRE.....	95
WERNER LAMBERSY : <i>Chère Nele</i>	97
MARC HUG : De la prononciation des noms étrangers, spécialement en français et dans les médias.....	99
BENOIT NEISS : Un chef d'œuvre en péril : la langue française	109
MIKLÓS PÁLFY : La Charrette : dénouement manqué ou message caché ?.....	113
MICHEL A. PRIGENT : La politique extérieure, enjeu du débat intérieur français (1945-2005).....	121
THANH-VÂN TON-THAT : Survie et écriture : George Sand et la guerre de 1870.....	129
JEAN-LUC MOREAU : <i>Une histoire pour Léon</i>	139
LETTRES DE BELGIQUE.....	145
MARC QUAGHEBEUR : <i>Est / Ouest</i>	147
CATHERINE GRAVET : Wilchar ou les armes noires du rire.....	151
ISTVÁN MISKOLCZI – SORIN STAN : Ecrire sans écrire. Quelques réflexions sur Baillon et Toussaint.....	157

ALAIN DANTINNE : <i>Igor Zukelman</i>	171
ROLAND LADRIÈRE : <i>Une efflorescence</i>	172
ANDRÉ DOMS : <i>Austère, non, longue la route</i>	175
WERNER LAMBERSY : <i>Manifeste naïf</i>	176
LA SUISSE OUVERTE	179
CLAUDE FROCHAUX : <i>Prophète des littératures</i>	181
NOÉMI KILA : « Caméra-narrateur » et « caméra-personnages » dans <i>La Grande peur dans la montagne</i> de C.-F. Ramuz	183
YVES BRIDEL : <i>C'est à la fin des années 80</i>	196
AMBROISE BARRAS : <i>AV hexagonal</i>	197
MOTS DU QUÉBEC	199
CHANTAL BOUCHARD : <i>Mon premier contact</i>	201
HÉLÈNE AMRIT : <i>Voir autrement</i>	203
ILONA KASSAI : 'Gardy loo' Un exemple ludique sur la perception par les anglophones de la prononciation des francophones	213
KATALIN KÜRTÖSI : <i>Brève histoire du théâtre québécois</i>	221
SYLWIA SAWICKA : <i>La présence du discours national dans le roman policier québécois : CQFD de Bernard Gilbert et de La Trace de l'escargot de Benoît Bouthillette</i>	231
GABRIELLA TEGYEV : « J'ai seul la clef de cette parade sauvage » : <i>Les Fous de Bassan</i> d'Anne Hébert	243
LISE GAUVIN : <i>La sieste à Felluja</i>	257
POLYPHONIES AFRICAINES	259
KRISZTIÁN BENE : <i>Les Canadiens dans la guerre sud-africaine</i> .	261
MILÉNA HORVÁTH : <i>Mise en scène de l'écriture en toute liberté chez les écrivaines algériennes de langue française</i>	269
ILONA KOVÁCS : <i>Femmes dans les déserts littéraires. Les romans de Hadi Aichetoun</i>	279
RÓBERT VARGA : <i>Langue, politique, politique linguistique : de l'exemple algérien des années 90</i>	285
BAPTISTE BELLEAU : <i>Allegro moderato</i>	297
ONT PARTICIPÉ À CE RECUEIL	301